

Свет мой зеркальце, скажи, какой из языков красивее всех? Ответить на этот вопрос нелегко - у всех свои предпочтения. Однако в 1934 году в Париже на конкурсе красоты среди языков украинский занял третье место после французского и персидского. Насколько мне известно, новых конкурсов красоты среди языков с тех пор не проводилось.

В ирландском нет слов "да" или "нет". Чтобы ответить на вопрос, ирландцы используют глаголы. Например, в ответ на "Продали ли они дом?" можно ответить "Продали" или "Не продали". По-ирландски это выглядит так: "Ar dhíol siad an teach? Dhíol. Níor dhíol." Хотя ирландский обходится без "да" и "нет", в нём много уникальных слов, так же как и в следующем языке нашего списка.

В испанском существует выражение "¡el mundo es un pañuelo!" (мир - носовой платок). Его используют, чтобы выразить удивление, когда встречаются кто-то знакомого в неожиданном месте. Говорящий подчёркивает, что мир в этот момент кажется гораздо меньше, чем он его себе представлял. Подобное ощущение часто возникает у изучающих языки и культуры. Испанский - международный язык и является официальным в двадцати странах.

Люксембургский язык получил письменность сравнительно недавно. Традиционно он существовал только в устной форме и не имел официальных норм правописания и грамматики, которые были введены правительством около сорока лет назад, в 1984. А можно ли писать на жестовых языках? Ответ ждёт вас на следующей странице.

До недавних пор цыганский язык передавался из поколения в поколение в устной форме и не имел письменной традиции. Носители отдельных разновидностей цыганского использовали алфавит языка, преобладающего в месте их проживания. Однако сегодня на цыганском можно читать политические тексты, газеты и даже произведения Шекспира!

Фризский - это живой язык, который больше всего похож на английский. "De sinne is waarm en it ljocht fan de sinneskyn fielt noflik mei de sêfte wun." А теперь запишем это предложение по-английски: "The sun is warm and the light from the sun-shining feels good with the soft wind." Очень похоже, не так ли?

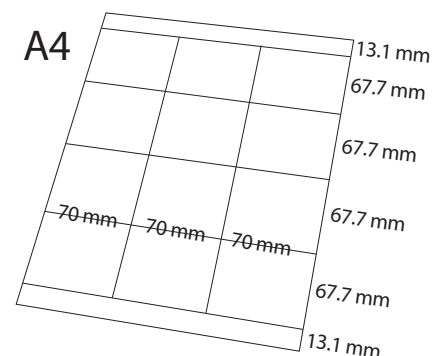
В голландском есть необычное слово "gezellig". Это одно из любимых слов голландцев, и в зависимости от контекста оно может означать чувство уюта, радость или приятную атмосферу. Им можно описать ощущение, которое вы испытываете, когда проводите время с любимыми или встречаете друга, которого давно не видели. Например, можно сказать: "Мы играли, веселились и провели gezellig вечер".

Если вы хотите сказать по-каталонски, что к вам на день рождения пришло очень мало гостей (чего, надеюсь, никогда с вами не случается), можете просто сказать "quatre gats", или "четыре кошки", и всё будет понятно. Поэтому перед тем как жаловаться на неудавшуюся вечеринку, не забудьте сказать "Gràcies!" (спасибо) тем кошкам, которые пришли!

"Der er ingen ko på isen" - с датского это переводится как "На льду нет коровы", хотя используется эта фраза в значении "Нет проблем". То есть, если вы не видите на льду коров, значит, всё хорошо. Вы уже наверняка заметили, что многие языки любят идиомы с названиями животных.

Слово "алфавит" происходит от названия первых двух букв греческого алфавита - "альфа" и "бета". Сегодня по-гречески пишут слева направо, как и на других европейских языках, но так было не всегда. В древности могли писать справа налево или даже менять направление с каждой строчкой. Далее я расскажу об одной забавной привычке соседей Греции.

Финский - один из немногих языков в Европе, не относящийся к индо-европейской семье. Он родственник эстонского и венгерского. По-фински многое можно сказать всего одним словом. Например, istun - "я сижу", istahtaisin - "я бы присел ненадолго", istahdan - "я присяду" и istahtaisinkohan - "Не уверен, стоит ли мне присесть".



**Привет! Меня зовут Лара! Я приглашаю вас в путешествие по языкам Европы. Мы отправимся в путешествие в “Красавик”. Что же это? “Красавик” (апрель) - самый прекрасный месяц в Белоруссии, поэтому белорусы называют свой месяц “красивым”. Кто же не любит весну?**

**В стране пиццы, пасты и сыра никто не удивляется состоянию “abbioso”. У этого слова нет эквивалента в нашем языке, но “abbioso” (произносится “а-бийо-ко”) означает чувство, которое мы испытываем, когда съели очень много. На следующей странице вы познакомитесь ещё с одним уникальным гастрономическим словом.**

**Латвийцы обожают петь! “Dainas” - это латвийские народные песни, передающие древнюю мудрость народа. “Dainas” возникли более тысячи лет назад. Их пели во время празднований (например, на празднике середины лета, изображённом на картинке), за работой и просто когда размышляли о жизни. Всего существует более 1,2 миллиона “dainas”!**

**Мальтийский-почислуносителей самый скромный язык ЕС. Его звучание схоже с финикийским языком, распространённым в древнем Средиземноморье 3000 лет назад. Мальтийский язык - единственный в Европе из афразийской семьи, а также единственный язык этой семьи, использующий латинский алфавит. На следующей странице вас ждёт встреча с ещё одним весьма изолированным языком.**

**Эстонский обожает гласные! Эстонцы используют гласные едва ли не чаще всех остальных в Европе, и у них есть такие слова как “Jääää” (кромка льда), “Töö-öö” (ночная смена) или “Õueiaääre” (забор вокруг двора). Но позвольте рассказать вам о языке, на котором можно построить целое предложение, состоящее только из гласных.**

**Если вы не любитель гласных, то чешский язык для вас! Чешский предпочитает согласные. В нём очень распространены слова, состоящие только из согласных. Это krk (шея), prst (палец) или smrk (сосна). Попробуйте произнести чешскую скороговорку: “Chrt pln skvrn zdrhl z Brd”, “Борзая в чёрных точках убежала с Брды (горы). Любовь чешского к согласным разделяет один из его соседей. Угадаете, какой это язык?**

**Международный жестовый язык, как подсказывает его название, часто используется носителями жестовых языков разных стран, чтобы понять друг друга. Писать на нём можно разными способами. Например, различными символами можно обозначать форму и движение ладони, а также выражения лица. Кстати, мы уже много раз упоминали слово “алфавит”...**

**Литовский - один из старейших живых языков на земле, и в нём даже есть слова, похожие на древний санскрит. Например, “vyras” (мужчина), “šuo” (собака) и “avis” (овца). Это значит, что литовцы способны понимать некоторые слова этого языка. “Кажется, я проголодалась, давайте найдём, чем подкрепиться”...**

**Когда албанцы качают головой из стороны в сторону, это означает вовсе не “нет”, а наоборот - “я согласен”. В свою очередь, кивание головой означает не “да”, а “боюсь, что нет”, и обычно этот жест используют, когда сообщают плохие новости. Поэтому будьте очень внимательны, когда качаете головой в Албании, чтобы случайно не согласиться на что-то по ошибке.**

**В галисийском существует от 60 до 100 слов, означающих разные виды дождя. Если вы бывали в Галисии, вы поймёте почему. Например, “babiña” - это “дождь, звучащий как младенец”, “torbón” - “дождь с громом и молниями”, а “ballón” - “сильный дождь, продолжающийся несколько дней”.**

**А вы знали, что французы особым образом считают от 70 до 99? Чтобы сказать 75, они буквально говорят “60 плюс 15”. Более того, 80 произносится как “4 раза по 20”! Таким образом, 96 будет звучать как “4 раза по 20 плюс 16”. Французам приходится быть хорошими математиками! При этом французский считается одним из самых красивых языков наряду с ... Угадайте, с каким?**

**Шведы придумали идеальное слово, отражающее баланс и гармонию и означающее “не слишком мало и не слишком много, а в самый раз”. Это слово “lagom”. Поэтому по-шведски можно очень изящно сказать, что вы насытились “lagom”. Мы уже обсудили много уникальных слов, а как насчёт уникальных выражений?**

Сербский - один из немногих языков Европы, использующих как кириллический, так и латинский алфавит. Носители сербского одинаково хорошо знают обе азбуки. Из всех славянских языков сербский использует самый короткий кириллический алфавит - всего 30 букв. Кстати о буквах: позвольте рассказать о языке с уникальным алфавитом.

Обычно мы выражаем эмоции короткими фразами и словами, не имеющими определённого значения. В македонском для этого есть забавное слово "Lele". "Lele" может означать "О, боже!" или "Ух ты!", и к нему можно добавлять столько "lele", сколько вам хочется. Например, можно сказать: "Lele lele lele! Какая милая собачка!" Переверните страницу, чтобы узнать о языке без слов "да" и "нет".

Румынский также очень любит гласные. На румынском можно даже составить предложение без единого согласного звука: "Oaia aia e a ei, eu i-o iau", что значит: "Это её овца, я забираю её". Однако существуют языки, которые, кажется, совсем избегают гласных.

В словенском есть особое слово для обозначения двух человек! Помимо единственного и множественного числа есть ещё и двойственное! Поэтому вместо "ты и я" можно сказать "midva" (для двух мужчин или для мужчины и женщины) или "midve" (для двух женщин). Кстати о числах: дальше я расскажу о языке с очень интересной системой счёта.

Многие норвежские слова проникли в более распространённые языки. Думаю, все слышали о троллях? Если тролли вас немного пугают (признаюсь, меня тоже), можете вспомнить о милых зверьках леммингах или о прекрасных норвежских фьордах.

Обычно языки из одной семьи имеют между собой много общего. А вот баскский язык - сирота. Он считается одним из древнейших в Европе, и его происхождение остаётся загадкой. Поэтому если хотите вступить в эксклюзивный клуб и стать "euskalduna" (говорящим на баскском), начните учить этот язык!

Немецкий - один из языков с самыми длинными словами. Чтобы создать в нём новое слово, можно просто соединить два имеющихся. Например, по-немецки выражение "отборочный матч чемпионата мира по футболу" - „Fußballweltmeisterschaftsqualifikationsspiel". Иногда это может сбить с толку, если вы не знаете, какие слова были соединены, например, "Urinsekten". Попробуйте самим разобраться, что к чему.

Болгары также кивают, когда хотят сказать "нет", и качают головой, когда имеют в виду "да". А ещё болгарский - это один из немногих славянских языков без падежей. Поэтому учить его должно быть легче, чем венгерский, в котором восемнадцать падежей. Македонский, также как и болгарский, не имеет падежей.

В азербайджанском языке "о" также обозначает "он", "она" и "оно". Но это не единственное его сходство с турецким. Такие предлоги, как "с" или "для", ставятся не перед словом, а после него. Поэтому по-азербайджански "с моей мамой" будет "apart il" или буквально "моей мамой с". А ещё по-азербайджански латиницей и кириллицей пишут слева направо, а по-арабски - справа налево.

Северносаамский-одинизсаамских языков, распространённых на севере Европы. Неудивительно, что в нём присутствует множество слов, обозначающих разные виды снега и льда. Например, "čahki" - это "твёрдый снежок, которым кидаются во время снежных схваток", "vahca" - "свежий рыхлый снег", а "soavli" - "мокрый подтаявший снег".

В русском языке есть слово, обозначающее тонкий слой льда на земле, который то тает, то снова замерзает в зависимости от колебаний температуры. Это слово "гололедица", которого нет больше ни в одном языке. А вы знали, что в Европе носителей русского языка в два раза больше, чем носителей английского?

Боснийский очень похож на хорватский и сербский, но в нём сильно влияние турецкого, так как около четырехсот лет Босния была частью Османской империи и её жители заимствовали многие турецкие слова. Например, "minđuše" (серьги), "bijrut" (давай, давайте; не за что) или "avlija" (внутренний двор).



Да, словацкий тоже любит согласные. Многие слова в этом языке состоят только или по большей части из согласных, например, *vrb* (ива), *štvrt'* (четверть) или *smrt'* (смерть). Также считается, что словацкий легче всего понять носителям других славянских языков. На следующей странице вас ждёт встреча с одним очень экономным языком.

Хорватский вместе с сербским и боснийским относится к южнославянским языкам. Эти языки настолько похожи, что их носители могут без труда понимать друг друга. Самые короткие слова в хорватском состоят из одной буквы - *a* (а), *o* (о), *u* (у), *s* (с, от) или *k* (к).

Грузинское слово “*шемомечама*” означает “продолжать есть, даже когда уже наелся, потому что еда слишком вкусная”. Его можно перевести как “Я нечаянно всё съел”. Также в грузинском используется один из самых необычных алфавитов в мире. Далее я расскажу ещё об одном очень полезном слове, обозначающем количество.

В турецком языке нет рода! “Он”, “она” и “оно” обозначается всего одним словом из одной буквы - “о”. Поэтому по-турецки можно описать человека, не указывая мужчину это или женщина. На следующей странице я расскажу, какой язык в этом похож на турецкий.

Исландия находится в отдалении от других стран, и язык, на котором говорили викинги в IX-X веках, со временем изменился гораздо меньше, чем можно было ожидать. Исландцы избегают иностранных слов и предпочитают создавать новые, используя собственные корни. Так, например, исландское слово “*tölva*” (компьютер) состоит из слов “*tala*” (число) и “*völva*” (провидица).

Венгерский - один из самых трудных языков для изучения. В нём двадцать шесть падежей и очень сложная грамматика. Зато овладевший венгерским сможет описывать многие явления всего одним словом, например, “*Arapuhíd*” буквально переводится “золотой мост” и означает “мерцающие солнечные блики на поверхности воды”.

Романшский язык - наименее известный из четырёх официальных языков Швейцарии. Его история началась ещё до нашей эры, когда латынь римлян, захвативших территорию между Ретийскими Альпами и Дунаем, смешалась с местными языками. Романшский возник из этой смеси и в наши дни продолжает активно развиваться.

Валлийское слово “*Llanfairpwllgwyngyll-gogerychwyrndrobwlilan-tysiliogogoch*” - самый длинный топоним в Европе и второй в мире по длине. Он означает примерно следующее: “Церковь святой Марии в лощине белого орешника рядом с быстрым водоворотом святого Тусилио в красной пещере”. Далее нас ждёт язык, который по длине слов может сравниться с валлийским.

В польском есть много устойчивых выражений. Например, если сказать по-польски “*Nie mój cyrk, nie moje tańce*”, в буквальном переводе это “Не мой цирк, не мои обезьяны”, хотя на самом деле фраза означает “Не мои проблемы”. Забавная идиома с похожим значением есть и ещё в одном языке.

Английский - самый распространённый язык в мире. На нём говорит 1,3 миллиарда человек, но только для трети из них он является родным. Когда мы говорим на одном и том же языке, мы понимаем друг друга и осознаем, сколько у нас общего. Теперь мир уже не кажется таким большим.

В армянском используется алфавит, не похожий ни на какой другой в Европе. Он появился около 2400 лет назад! Армяне так гордятся своим алфавитом, что даже установили в честь него памятник. В октябре Армения отмечает особый праздник - День Святых Переводчиков.

Португальский не считается международным языком, однако на нём говорит вся Бразилия и число носителей достигает более 220 миллионов. Это седьмой по распространённости язык в мире. Носители португальского обычно понимают испанский, галисийский и итальянский, так как эти языки очень похожи. Кстати, о галисийском...